

طرح درس:

قرائت متون تاریخی به زبان خارجی ۲

از دانشجویان انتظار می‌رود درسی را که استاد برای هفته آینده مشخص می‌نماید، به‌طور کامل آماده کنند. بدین معنا که باید لغات دشوار درس را استخراج نموده و ترجمه‌ای را در حد توانایی خویش انجام بدهند. کلاس هر هفته با مشارکت فعال دانشجویان برگزار خواهد شد. آنان بایستی در ترجمه و قرائت درس، استاد را همراهی کنند.

نمره درس نیز بدین ترتیب خواهد بود که ۶ نمره آن به فعالیت‌های کلاسی دانشجویان از جمله کوئیزهای کلاسی و فعالیت‌های هر هفته آنان اختصاص خواهد داشت. ۱۴ نمره کتبی پایان‌ترم درس نیز به دو بخش تقسیم خواهد شد. یک بخش آن که ۷ نمره است اختصاص به مطالبی خواهد داشت که ترجمه آن‌ها در کلاس‌ها انجام شده است. ۷ نمره دیگر پایان‌ترم نیز اختصاص به یک متنی خواهد داشت که دانشجویان برای اولین بار باید آن را با ابتکار و خلاقیت خودشان ترجمه بکنند.

منبع اصلی این درس کتابی است که انتشارات سمت با عنوان «انگلیسی برای دانشجویان رشته تاریخ» تألیف سیدمحمد صفوی و با مشخصات کامل زیر به چاپ رسانده است:

Safavi, Seyyed Mohammad; English for the students of history; Tehran, SAMT, 2017.

در کنار این کتاب، از متون دیگر نیز برای درس استفاده خواهد شد.

با توضیحات فوق، طرح درس ترم پیش رو بدین ترتیب خواهد بود:

نام درس: قرائت متون تاریخی به زبان خارجی ۲ نیمسال: اول سال تحصیلی: ۹۶-۹۷				
ایام هفته	روز و تاریخ جلسه	موضوع و عنوان درس	هدف ویژه درس	فعالیت های دیگر
اول هفته	جلسه اول	About Achaemenid empire	ایجاد توانایی در فهم متون تاریخی مرتبط با تاریخ ایران باستان.	مشارکت دانشجویان در ترجمه به همراه قرائت و کوئیز
دوم هفته	جلسه دوم	The meaning of history(1)	ایجاد توانایی در فهم متون تاریخی مرتبط با فلسفه تاریخ.	مشارکت دانشجویان در ترجمه به همراه قرائت و کوئیز
سوم هفته	جلسه سوم	The meaning of history(1)	ایجاد توانایی در فهم متون تاریخی مرتبط با فلسفه تاریخ.	مشارکت دانشجویان در ترجمه به همراه قرائت و کوئیز
چهارم هفته	جلسه چهارم	Food and the control of the nature	ایجاد توانایی در فهم متون تاریخی مرتبط با پیش از تاریخ.	مشارکت دانشجویان در ترجمه به همراه قرائت و کوئیز
پنجم هفته	جلسه پنجم	The Crusades	ایجاد توانایی در فهم متون تاریخی مرتبط با تاریخ جهان.	مشارکت دانشجویان در ترجمه به همراه قرائت و کوئیز
ششم هفته	جلسه ششم	Seleucid and Parthians(1)	آشنایی دانشجویان با متون مربوط به تاریخ ایران باستان.	مشارکت دانشجویان در ترجمه به همراه قرائت و کوئیز
هفتم هفته	جلسه هفتم	Seleucid and Parthians(2)	ایجاد توانایی در فهم متون تاریخی مرتبط با تاریخ ایران باستان.	مشارکت دانشجویان در ترجمه به همراه قرائت آنان
هشتم هفته	جلسه هشتم	The necessity for Islamic Govnerment	ایجاد توانایی در فهم متون تاریخی مرتبط با تاریخ اسلام.	مشارکت دانشجویان در ترجمه به همراه قرائت و کوئیز
نهم هفته	جلسه نهم	European society during Medieval ages	ایجاد توانایی در فهم متون تاریخی مرتبط با تاریخ جهان.	مشارکت دانشجویان در ترجمه به همراه قرائت و کوئیز
دهم هفته	جلسه دهم	Battle of Nahrawan	ایجاد توانایی در فهم متون تاریخی مرتبط با تاریخ اسلام.	مشارکت دانشجویان در ترجمه به همراه قرائت و کوئیز

یازدهم هفته	جلسه یازدهم	The Demonstration of 15 Khordad 1975	ایجاد توانایی در فهم متون تاریخی مرتبط با تاریخ انقلاب.	مشارکت دانشجویان در ترجمه به همراه قرائت آنان
دوازدهم هفته	جلسه دوازدهم	The Demonstration of 15 Khordad 1975	ایجاد توانایی در فهم متون تاریخی مرتبط با تاریخ انقلاب.	مشارکت دانشجویان در ترجمه به همراه قرائت آنان
سیزدهم هفته	جلسه سیزدهم	The Safavids	ایجاد توانایی در فهم متون تاریخی مرتبط با تاریخ ایران دوره اسلامی.	مشارکت دانشجویان در ترجمه به همراه قرائت آنان
چهاردهم هفته	جلسه چهاردهم	The Safavids	ایجاد توانایی در فهم متون تاریخی مرتبط با تاریخ ایران دوره اسلامی.	مشارکت دانشجویان در ترجمه به همراه قرائت آنان
پانزدهم هفته	جلسه پانزدهم	Oil and the Iran-Iraq War (I)	ایجاد توانایی در فهم متون تاریخی مرتبط با تاریخ ایران دوره اسلامی.	مشارکت دانشجویان در ترجمه به همراه قرائت آنان
شانزدهم هفته	جلسه شانزدهم	The New Anglo-Persian Agreement On August 9, 1919	ایجاد توانایی در فهم اسناد تاریخی ایران دوره اسلامی.	مشارکت دانشجویان در ترجمه به همراه قرائت آنان
هفدهم هفته	جلسه هفدهم	The New Anglo-Persian Agreement On August 9, 1919	ایجاد توانایی در فهم اسناد تاریخی ایران دوره اسلامی.	مشارکت دانشجویان در ترجمه به همراه قرائت آنان
تهیه کننده: علیرضا سلیمانزاده				